

本集內容

Amateur artist goes viral for fore-edge painting 英國業餘藝術家創作精美書口畫

文字稿

Meet 22-year-old amateur artist Maisie Matilda.

來認識一下 22 歲的業餘藝術家梅茜·瑪蒂爾達。

She taught herself fore-edge painting, where a scene is painted on the edges of book pages.

她自學了書口畫，就是在書頁的邊緣畫上一個場景。

The art form dates back to the 10th Century.

這種藝術形式可追溯到 10 世紀。

Maisie Matilda, Amateur artist

"I posted a video in the evening that I did of me painting this fore-edge painting. I just did it for fun and then I got up really early for work the next morning when I was a carer, and my phone started pinging loads.

梅茜·瑪蒂爾達 業餘藝術家

“有一天晚上，我發了一段我畫這幅書口畫的影片，我發影片只是為了好玩，第二天，我很早就去上班了，那時我是一名護理員，只聽我的手機開始響個不停。

And I checked it and suddenly my views went from about four to about 4,000 in the space of like five minutes. Then, by the time I finished my shift at about 11 o'clock, it was on 100,000 views.

我看了一下手機，突然間，影片播放量在五分鐘內從 4 次漲到了 4000 多次，等我 11 點多下班時，視頻已經有 10 萬次的播放量了。

I'd never had that many views before in my life. It was mostly for my two friends that followed me. And then I thought, well, I should probably do that again, that was quite fun. So I did a Harry Potter one next.

我的影片從沒有過這麼多播放量，我之前主要是拍給關注我的兩個朋友看，在那之後，我想我應該再拍一段，所以我接著就在一本《哈利·波特》的書口上作了畫。

I paint on second-hand books quite a lot because I think it's important to keep things in circulation and give second-hand items new life."

我常在二手書上畫畫，因為我認為讓物品被循環使用，給二手物品賦予新生命很重要。”

She's since caught the eye of major film and television studios.

此後，她便吸引了各大影視製片廠的眼球。

Maisie Matilda, Amateur artist

"I was contacted by Amazon Prime to do some commissions on the Wheel of Time books, for their new upcoming series. So, I had a month to paint about 15 books, which was overwhelming and brilliant. So they went to the cast and fans of the Wheel of Time. But it hadn't actually come out yet, so all I had to work on was the trailer. So I had to take screenshots from the trailer.

梅茜·瑪蒂爾達 業餘藝術家

“亞馬遜 Prime 聯繫了我，委託我在原著《時光之輪》上作畫，他們將推出同名系列劇，他們給我一個月的時間來畫大約 15 本書，時間很緊，但這讓我受寵若驚，激動不已，畫好的書送給了《時光之輪》的演員和劇迷，當時這部劇還沒推出，所以我只能參考預告片裡的場景作畫，從預告片中截圖。

It was a lot of work. I spent a lot of time in my room painting, all day, every day. My housemates got slightly worried for me.

這個活兒工作量很大，我花了很多時間在房間裡畫畫，日以繼夜，日復一日，室友們都有點為我擔心了。

Lots of people want commissions and especially having a big commission like Amazon Prime, it was a lot more responsibility than I'm used to, and suddenly I was getting paid for a job that I really really love. If I could pay off my student loan by just painting books, that would just be the best thing ever. "

很多人想接受委託工作，尤其是像亞馬遜 Prime 這樣的大公司委託的項目，我從沒承擔過這麼重大的責任，而且突然有人給我酬勞雇我做我喜愛的工作，要是我能通過畫畫來償還學生貸款，就再好不過了。”

影片連結

<https://www.bbc.co.uk/learningenglish/chinese/features/lingohack/ep-220915>